

**D-Ottobrunn: Prefabricated buildings**

**OJ S 49/2013 09/03/2013**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zweckverband Staatliche weiterführende Schulen im Südosten des Landkreises München

Postal address: Rathausplatz 1

Town: Ottobrunn

Postal code: 85521

Country: Germany

For the attention of: Herrn Peter Ries

E-mail: [schulzweckverband@ottobrunn.de](mailto:schulzweckverband@ottobrunn.de)

Telephone: +49 8960808518

Fax: +49 896080825018

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.schulzweckverband.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

General public services

Education

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Interimslösung zur Schulnutzung am Standort Höhenkirchen-Siegertsbrunn.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: D-85635 Höhenkirchen-Siegertsbrunn

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

In Höhenkirchen-Siegertsbrunn soll in unmittelbarer Nähe zu einem neuen vierzügigen Gymnasium ein Interimsgebäude zur Unterbringung von ca. 950 Schülerinnen und Schüler erstellt werden. In diesem Interimsgebäude sollen Schülerinnen und Schüler für 2 Jahre aus einer anderen Schule untergebracht werden. Der Raumbedarf ist ab dem Schuljahr 2013/2014 für 2 Jahre erforderlich.

Es existiert an diesem Standort bereits ein Interimsgebäude in dieser Größe mit ca. 3 100 m<sup>2</sup>. Die vorhandenen Fundamente könnten für das neue Interimsgebäude verwendet werden. Das vorhandene Interimsgebäude ist an die Ver- und Entsorgung (Strom, Wasser und Abwasser) angeschlossen.

Als zusätzlicher Raumbedarf sind im neuen Interimsgebäude allgemeine Klassenräume, Sekretariat, Hausmeisterraum, inkl. Toiletten für Schülerinnen/Schüler/Lehrerinnen/Lehrer, Treppenhäuser, Flure etc. erforderlich.

Die Leistung beinhaltet den Abbau, Abtransport und die Zwischenlagerung des vorhandenen Interimsgebäudes. Des Weiteren beinhaltet die Leistung für das neue Interimsgebäude die Planung, den Antransport, das Aufstellen, die Montage, Demontage, Abbauen und Abtransport des neuen Interimsgebäudes (z. B. in Form einer Containeranlage) als schlüsselfertige Anlage.

Für die erfolgreiche Abnahme sind Raumluftmessungen erforderlich, die durch den Auftraggeber beauftragt und bezahlt werden.

Für die Raumluftmessungen wird ein entsprechend zertifiziertes Institut/Unternehmen beauftragt.

Die Messungen erfolgen nach gängigen DIN-Normen. Gemessene Werte müssen mindestens den gesetzlichen Anforderungen entsprechen und darüber hinaus auch die nachfolgend genannten Einzelwerte unterschreiten: Formaldehyd: < 60 µg/m<sup>3</sup>. TVOC: < 300 µg/m<sup>3</sup>. Styrol < 30 µg/m<sup>3</sup>.

Diese Messergebnisse müssen spätestens bis zum 14.8.2013 vorliegen. Der Auftragnehmer hat die Messergebnisse anzuerkennen.

Für jegliche verbauten Materialien sind entsprechende Ursprungs- und Verwendungsnachweise lückenlos vorzulegen, so dass die Unterschreitung sichergestellt werden kann.

Der Nachweis zur Einhaltung von Grenzwerten mit Zertifizierungen (wie z.B. Blauer Engel) ist erwünscht.

Die Vergabestelle behält sich vor, das Vergabeverfahren bis spätestens 30.4.2013 dann aufzuheben, wenn feststeht, dass die bestehende Containerschule rechtzeitig und im erforderlichen Umfang sanierungsfähig ist (§ 17 Abs. 1, Nr. 2+3, VOB/A).

#### **II.1.6. CPV code(s)**

44211000 Prefabricated buildings

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Interimslösung Schule in Höhenkirchen-Siegertsbrunn:

Demontage, Abtransport und Zwischenlagern eines vorhandenen Interimsgebäudes (mit ca. 3 100 m<sup>2</sup>).

Lieferung, Aufstellen, Montage, Demontage, Abtransport des neuen Interimsgebäudes (z.B. in Form einer Containeranlage) als schlüsselfertige Anlage auf einer vorhandenen

Fundamentierung zur Nutzung als Gymnasium mit folgenden Räumen:

- 31 allgemeine Klassenräume (je Raum ca. 60 m<sup>2</sup>),
- Toiletten für die Schülerinnen/Schüler und Lehrerinnen/Lehrer,
- Sekretariat (ca. 60 m<sup>2</sup>),
- Direktorat (ca. 45 m<sup>2</sup>),
- Hausmeisterraum (ca. 15 m<sup>2</sup>),
- Pausenverkauf (ca. 30 m<sup>2</sup>),
- Schulleiter / stellv. Schulleiter (je ca. 30 m<sup>2</sup>),
- Besprechungsraum (ca. 30 m<sup>2</sup>),
- Krankenzimmer (ca. 15 m<sup>2</sup>),
- Nebenräume (Lehrmittelraum (je Geschoss ca. 10 m<sup>2</sup>), Putzmittelraum (je Geschoss ca. 5 m<sup>2</sup>))
- notwendige Flure,
- erforderliche Treppenhäuser,

Der Anschluss des neuen Interimsgebäudes an die existierende Ver- und Entsorgung (Strom, Wasser und Abwasser). Die vorhandene Ver- und Entsorgung (Strom, Wasser und Abwasser) kann genutzt werden.

Die Interimslösung muss spätestens zum 1.8.2013 zur Nutzung fertiggestellt sein.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.8.2013. Completion 31.8.2015

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Sofern ein Angebot von einer Bietergemeinschaft erfolgt, hat diese gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter anzubieten. Eine entsprechende Erklärung ist abzugeben.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Es werden ausschließlich fristgerecht eingereichte Angebote mit den in den Vergabeunterlagen geforderten Erklärungen und Nachweise gewertet. Die Nachweise können auch in Kopie eingereicht werden. Der Auftraggeber kann, wenn er dies für erforderlich hält, zur Überprüfung die Nachreichung des Originals verlangen. Zur Erhöhung der Übersichtlichkeit und zur Arbeitserleichterung sind die geforderten Angaben in den Formblättern der Vergabeunterlagen einzutragen.

Bei der Zusammenstellung der Unterlagen ist darauf zu achten, dass nur Erklärungen und Nachweise eingereicht werden, die für das Angebot notwendig sind. Zusätzliche Informationen, die nicht dem Nachweis der geforderten Angaben dienen, werden nicht berücksichtigt.

Mehrfachangebote einzelner Unternehmen – als Bieter oder Nachunternehmer-, die Hauptleistungen im o.g. Sinne übernehmen, sind nicht zugelassen und führen zum Ausschluss der Angebote, an denen sich das entsprechende Unternehmen beteiligt hat.

##### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Siehe Vergabeunterlagen.

##### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:  
Siehe Vergabeunterlagen.

##### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

9.4.2013 - 11:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 15.5.2013

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 9.4.2013

Place:

Rathaus, Gemeinde Ottobrunn

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Die kompletten Vergabeunterlagen in Papierversion können kostenpflichtig (Preis 25,00 EUR) unter

obiger Kontaktstelle bezogen werden.

Die kompletten Vergabeunterlagen können in elektronischer Form durch obige Kontaktstelle kostenfrei zur Verfügung gestellt.

Zahlungsbedingungen und -weise: Bank-/oder Postüberweisung.

Schecks oder Bargeld werden nicht angenommen. Eine Rückerstattung erfolgt nicht.

Überweisung der Gebühren auf das Konto 540 100 104 bei der Kreissparkasse München (BLZ: 702 501 50) unter

Angabe des Projektnamens „Vergabeunterlagen Interimslösung Höhenkirchen-Siegersbrunn“.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Südbayern  
Postal address: Maximilianstraße 39  
Town: München  
Postal code: 80538  
Country: Germany  
Telephone: +49 892176-2411  
Fax: +49 892176-2847  
Internet address: [www.regierung.oberbayern.bayern.de](http://www.regierung.oberbayern.bayern.de)

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Auf den § 107 Abs. 3 GWB wird ausdrücklich verwiesen.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

6.3.2013